|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| ID 1 | Conflicts of Interest | حالات تضارب المصالح |
| ID 2 | Click the forward arrow to begin. | انقر فوق سهم التقدّم إلى الأمام للبدء. |
| ID 3 | MENU | القائمة |
| ID 4 | 1 | The Impact of Conflicts of Interest | 1 | تأثير حالات تضارب المصالح |
| ID 4b | Section 1 | The Impact of Conflicts of Interest | قسم 1 | تأثير حالات تضارب المصالح |
| ID 5 | Here you will learn what a conflict of interest is and why avoiding conflicts of interest matter. | سوف تتعلم هنا ما تضارب المصالح، ولماذا من المهم تجنب حدوث هذا التضارب. |
| ID 6 | 3 minutes | 3 دقائق |
| ID 7 | Conflicts of Interest Defined | تعريف حالات تضارب المصالح |
| ID 8 | Why Avoiding Conflicts of Interest Matters | سبب أهمية تجنُّب حالات تضارب المصالح |
| ID 9 | Review | استعراض |
| ID 10 | 2 | Types of Conflicts of Interest | 2 | أنواع تضارب المصالح |
| ID 10b | Section 2 | Types of Conflicts of Interest | القسم 2 | أنواع تضارب المصالح |
| ID 11 | Here you will learn how to recognize and resolve different types of conflicts of interest. | سوف تتعلم في هذا القسم كيفية التعرف على هذه الأنواع المختلفة من حالات تضارب المصالح وحلّها. |
| ID 12 | 12 minutes | 12 دقيقة |
| ID 13 | Financial Interests | المصالح المالية |
| ID 14 | Family Members | أفراد العائلة |
| ID 15 | Gifts, Payments, and Other Inducements | الهدايا، والمدفوعات، وغيرها من الحوافز |
| ID 16 | Corporate Opportunities | الفرص المؤسسية |
| ID 17 | Outside Employment and Consulting | العمل الخارجي والاستشارات |
| ID 18 | Serving on Boards or as Officers for Third Parties | العمل في مجالس الإدارات أو في مناصب مسؤولة لدى الجهات الخارجية |
| ID 19 | Review | استعراض |
| ID 20 | 3 | Disclosing and Reporting Conflicts of Interest | 3 | الإفصاح عن حالات تضارب المصالح والإبلاغ عنها |
| ID 20b | Section 3 | Disclosing and Reporting Conflicts of Interest | قسم 3 | الإفصاح عن حالات تضارب المصالح والإبلاغ عنها |
| ID 21 | Here you will learn how to disclose and report conflicts of interest. | ستتعلم كيفية الإفصاح عن تضارب المصالح. |
| ID 22 | 6 minutes | 6 دقائق |
| ID 23 | Disclosing Your Own Conflict of Interest | الإفصاح عن تضارب مصالح خاص بك |
| ID 24 | Reporting Someone Else’s Conflict of Interest | الإبلاغ عن تضارب مصالح خاص بشخص آخر |
| ID 25 | Annual Conflicts of Interest Certification | الشهادة السنوية لتضارب المصالح |
| ID 26 | Where to Go for Help and Support | أين تتوجّه لطلب المساعدة والدعم |
| ID 27 | Review | استعراض |
| ID 28 | 4 | Knowledge Check | 4 | التحقق من المعرفة |
| ID 28b | Section 4 | Knowledge Check | القسم 4 | التحقق من المعرفة |
| ID 29 | Assess your understanding of the key concepts and principles of this course. | قيِّم فهمك للمفاهيم والمبادئ الأساسية في هذه الدورة التدريبية. |
| ID 30 | 5 minutes | 5 دقائق |
| ID 31 | Assessment | التقييم |
| ID 33 | Click the panel to get started. | انقر فوق اللوحة للبدء. |
| ID 34 | Click the yellow play button to begin. | انقر فوق زر التشغيل الأصفر لتبدأ. |
| ID 35 | Here is an example. | فيما يلي مثال. |
| ID 36 | A plant supervisor decides to hire his brother’s company to provide security arrangements at an Abbott facility. | يُقرّر مشرف بأحد المصانع التعاقد مع شركة أخيه لتوفير ترتيبات أمنية في منشأة تابعة لشركة آبوت. |
| ID 37 | From the outside, it could appear that the plant supervisor has a personal interest in helping his brother’s company to get a new client. | في الظاهر، قد يبدو أنّ مشرف المصنع لديه مصلحة شخصية في التعاقد مع شركة أخيه. |
| ID 38 | His personal interest could conflict with Abbott’s interest, which is to hire the best security company available, at the lowest possible price. | قد تتعارض مصلحته الشخصية مع مصلحة آبوت؛ التي تتمثل في التعاقد مع أفضل شركة أمان متوافرة. |
| ID 39 | As a result, there is a conflict of interest. | ولذلك، هناك تضارب مصالح. |
| ID 40 | TO LEARN MORE ABOUT THE EFFECT CONFLICTS OF INTEREST CAN HAVE ON ABBOTT’S STAKEHOLDERS, CLICK THE DOWN ARROW. | انقر فوق الصور أدناه لمعرفة المزيد عن تأثير تضارب المصالح على أصحاب المصلحة في آبوت. |
| ID 41 | Employees | الموظفون |
| ID 42 | Conflicts of interest could cause job applicants and employees to question whether they want to be part of an organization where hiring and promotional decisions are based on family ties or friendships, rather than merit. | قد يؤدي تضارب المصالح إلى تشكُّك المتقدمون للوظائف والموظفين الحاليّين في مدى رغبتهم في العمل بمؤسسة تعتمد فيها قرارات التوظيف والترويج على الصلات العائلية أو الصداقات، بدلًا من المواهب. |
| ID 43 | Click the down arrow. | انقر فوق السهم السفلي. |
| ID 44 | REVIEW | استعراض |
| ID 44b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | توقف لحظة لمراجعة بعض المفاهيم الأساسية التي تم تناولها في هذا القسم. |
| ID 45 | CONFLICTS OF INTEREST DEFINED | تعريف حالات تضارب المصالح |
| ID 46 | A conflict of interest exists whenever an Abbott employee’s private interests interfere, or appear to interfere, with Abbott’s interests. | يحدث تضارب المصالح كلّما تداخلت المصالح الشخصيّة لموظّف في آبوت، أو اشتُبه في أنّها تتداخل، مع مصالح آبوت. |
| ID 47 | WHY AVOIDING CONFLICTS OF INTEREST MATTERS | سبب أهمية تجنُّب حالات تضارب المصالح |
| ID 48 | By putting, or appearing to put, our personal interests above those of our stakeholders, we erode trust - which can affect the reputation and performance of Abbott. | من خلال وضع مصالحنا الشخصية، أو التظاهر بوضعها، فوق مصالح أصحاب المصلحة في شركة آبوت، فإنّنا نُضعف ثقتهم في الشركة، الأمر الذي قد يؤدي بدوره إلى التأثير في سمعة شركتنا وأدائها. |
| ID 49 | THE KEY TO RESOLVING CONFLICTS OF INTERESTS | أساس حل حالات تضارب المصالح |
| ID 50 | The key to resolving conflicts is to openly communicate the conflict to your manager, so the circumstances can be assessed and addressed appropriately. | يتمثل أساس حل حالات تضارب المصالح في إبلاغ مديرك بصراحة بوجود التعارض، بحيث يمكن تقييم الظروف والتعامل معها بشكل مناسب. |
| ID 51 | You have completed section {a} of {b} | لقد أكملت القسم {a} من {b} |
| ID 51b | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | انقر فوق سهم التقدم للأمام لمتابعة التعلم |
| ID 52 | Click the arrow to begin your review. | انقر فوق السهم لبدء الاستعراض. |
| ID 53 | To check your progress, click the Menu button. | للتحقق من تقدمك، انقر فوق زر القائمة. |
| ID 54 | Conflicts of interest generally fall into six broad categories. Let’s begin by looking at an example of a financial conflict of interest. | تندرج حالات تضارب المصالح عمومًا في ست فئات عامة. لنبدأ بالنظر في مثال على تضارب مالي في المصالح. |
| ID 55 | Let’s now consider conflicts of interest involving family members. | لنتعرف الآن على حالات تضارب المصالح التي تنطوي على أفراد العائلة والأصدقاء. |
| ID 56 | Therefore, individual Abbott employees must not do business on behalf of Abbott with family members or companies owned directly or indirectly by family members. | لذلك، يجب على موظفي شركة آبوت عدم القيام بأعمال تجارية نيابةً عن الشركة مع أفراد العائلة أو شركات مملوكة بشكل مباشر أو غير مباشر لأحد أفراد العائلة. |
| ID 57 | Since his friend has an excellent reputation from his days at Abbott, Sanjeet ignores the normal vetting process and awards the contract to his former colleague. | وبما أنّ صديقه يتمتع بسمعة ممتازة في فترة عمله في آبوت، تجاهلَ سانجيت عملية العطاءات العادية وتعاقدَ مع زميله السابق. |
| ID 58 | Did Sanjeet handle the distributor selection process appropriately? | هل تولى سانجيت قائمة الاختبار بصورة ملائمة؟ |
| ID 59 | It was not appropriate to bypass the normal vetting process, even if he was sure his friend's company was the best choice. Doing so could be perceived as a conflict of interest. | ليس من الملائم تخطي عملية العطاءات العادية، حتى في حالة تأكده من أن شركة صديقه هي الاختيار الأفضل. قد يفهم هذا الأمر على أنه تضارب مصالح. |
| ID 60 | Sanjeet should exclude his friend from the vetting process. | يجب على سانجيت استبعاد صديقه من عملية تقديم العطاءات. |
| ID 61 | Sanjeet’s friend should not be excluded from the process, since it is in Abbott’s best interest to hire the best candidate for the job. Giving the hiring responsibility to another product manager would avoid the potential conflict of interest. | يجب ألا يتم استبعاد صديق سانجيت من عملية تقديم العطاءات، لأنّه من مصلحة آبوت التعاقد مع أفضل مرشح لهذا المنصب. إنّ إسناد مسؤولية التعاقد مع موزّع إﻟﯽ ﻣدﯾر منتجات آﺧر من شأنه ﺗﺟﻧُّب ﺗﺿﺎرب اﻟﻣﺻﺎﻟﺢ اﻟﻣﺣﺗﻣل. |
| ID 62 | Gifts, payments, and other inducements may be accepted only in accordance with the Global Purchasing policy, Purchasing Code of Conduct for Interacting with Suppliers (CPP 40), or any applicable affiliate policy. | يجب قبول الهدايا، والمدفوعات، والحوافز الأخرى وفقًا لسياسة المشتريات العالمية، أو مدونة قواعد الشراء الخاصة بالتعامل مع المورّدين (CPP 40)، أو أي سياسة تابعة معمول بها. |
| ID 63 | Isabella, an Abbott Public Affairs Director, is offered two tickets in a luxury section for a theatrical show by a firm that wants to perform consulting services for Abbott. Isabella accepts the tickets and plans to bring her husband along. She does not mention the event to her manager. | حصلت إيزابيلا، مديرة الشؤون العامة في آبوت، على تذكرتيْن لمباراة كرة سلة في المنطقة الفاخرة لإحدى الشركات التي ترغب في تقديم خدمات استشارية لشركة آبوت. إيزابيلا وزوجها من عشاق الرياضة، لذلك قبِلت التذكرتيْن وتُخطّط لحضور المباراة مع زوجها. لم تذكر لمديرها أي شيء عن هذه الفعالية. |
| ID 64 | The tickets are for the luxury seating, which does not meet the requirement that events must be non-lavish, and | التذاكر مخصّصة للمنطقة الفاخرة وهو ما يناقض متطلبات أن تكون الفعاليات غير باهظة الثمن، و |
| ID 65 | If Isabella were to attend (and bring her husband along), she could create the perception that any future business she might do with the potential vendor is a result of the tickets she received. | إذا حضرت إيزابيلا (وأحضرت زوجها معها)، ستترك انطباعًا بأن أي معاملات تجارية مع هذا المورد المحتمل في المستقبل جاءت نتيجة حصولها على تلك التذاكر. |
| ID 66 | Lara, a marketing manager for Abbott Nutrition, becomes aware of an opportunity to become part-owner of a start-up company that would produce nutrition mini-bars for kids with diabetes. | تعلم لارا، مديرة التسويق في شركة آبوت للمواد الغذائية، بوجود فرصة للاستثمار في شركة تُنتج ثلاجات أغذية مصغرة للأطفال المصابين بالسكري. |
| ID 67 | This is a conflict because Lara’s business would be a logical extension of Abbott’s current business. Lara must first disclose the opportunity to Abbott, so Abbott can evaluate whether it wishes to make the investment. | يُمثّل هذا الأمر تضاربًا في المصالح لأنّ أعمال لارا قد تكون امتدادًا منطقيًا للأعمال الحالية لشركة آبوت. يجب على لارا في البداية الإفصاح عن تلك الفرصة لآبوت، حتى يمكنهم اتخاذ قرار بالاستثمار من عدمه. |
| ID 68 | Abbott defines a corporate opportunity as a business opportunity that would be a logical extension of Abbott’s current business or would be in competition with Abbott’s business. | تُعرِّف آبوت الفرصة المؤسسية بأنّها فرصة تجارية يقتنصها موظف أو يريد اقتناصها وتُمثّل هذه الفرصة امتدادًا منطقيًا لأعمال شركة آبوت الحالية أو تكون منافسة لأعمال الشركة. |
| ID 69 | As with any outside employment opportunity, Juan should assume that this is a potential conflict of interest and discuss the situation with his manager. | كما هو الحال مع أي فرص عمل خارجية، يجب على جوان اعتبار أنّ هذا الأمر يُمثّل تضاربًا محتملًا في المصالح ويناقش الوضع مع مديره. |
| ID 70 | Vendors | البائعون |
| ID 71 | Suppliers | الموردون |
| ID 72 | Other companies doing business with Abbott | شركة أخرى ترتبط بعلاقة عمل مع آبوت |
| ID 73 | Professional organizations (e.g., The European Society for Medical Oncology, American Nurses Association) | مؤسسة مهنية (على سبيل المثال، الجمعية الأوروبية لعلم الأورام الطبية، جمعية الممرضين الأمريكيين) |
| ID 74 | Trade organizations | مؤسسة تجارية |
| ID 75 | Hospitals and other customers | المستشفيات والعملاء الآخرون |
| ID 76 | Public or private bodies setting rules or standards applicable to Abbott’s business, for example, the World Health Organization (WHO) | الهيئات العامة أو الخاصة التي تضع قواعد أو معايير تنطبق على أعمال شركة آبوت، مثل منظمة الصحة العالمية (WHO) |
| ID 77 | REVIEW | استعراض |
| ID 77b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | توقف لحظة لمراجعة بعض المفاهيم الأساسية التي تم تناولها في هذا القسم. |
| ID 78 | FINANCIAL INTERESTS | المصالح المالية |
| ID 79 | Financial conflicts of interest exist when an Abbott employee has a material, ownership, or other financial interest in a business entity that conducts or seeks to conduct business with Abbott or is a competitor of Abbott. | يحدث التضارب المالي في المصالح عندما يكون لدى أحد موظفي آبوت استثمارات مادية، أو مصلحة ملكية، أو مصلحة مالية أخرى في كيان أعمال لديه أعمال أو يسعى لممارسة أعمال مع آبوت أو يكون منافسًا لها. |
| ID 80 | FAMILY MEMBERS | أفراد العائلة |
| ID 81 | Conflicts involving family members occur when an Abbott employee conducts or seeks to conduct business on behalf of Abbott with a family member. | تحدُث حالات التضارب التي تنطوي على أفراد العائلة عندما يُجري أحد موظفي آبوت، أو يسعى لإجراء، أعمال نيابةً عن شركة آبوت مع أحد أفراد عائلته. |
| ID 82 | GIFTS, PAYMENTS, AND OTHER INDUCEMENTS | الهدايا، والمدفوعات، وغيرها من الحوافز |
| ID 83 | Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier, vendor, or other business associate of Abbott creates a potential conflict of interest, as it might influence, or give the appearance of influencing, an employee’s purchasing decisions. | يؤدي قبول الهدايا، والمدفوعات، وغيرها من الحوافز من أحد المورّدين، أو البائعين، أو الشركاء التجاريين لشركة آبوت إلى حدوث تضارب محتمل في المصالح، إذ قد يؤثر أو يبدو أنّه يؤثر في قرارات الشراء التي يتخذها الموظف. |
| ID 84 | CORPORATE OPPORTUNITIES | الفرص المؤسسية |
| ID 85 | If an Abbott employee becomes aware of a business opportunity that is a logical extension of Abbott’s current business, or would be in competition with Abbott’s business, the employee must offer the opportunity to Abbott. | إذا علم أحد موظفي شركة آبوت بوجود فرصة تجارية تعد امتدادًا منطقيًا لأعمال الشركة الحالية، أو ستُشكّل منافسة لأعمال آبوت، فيجب على الموظف عرض الفرصة على آبوت من خلال الإفصاح عنها إلى رئيس القسم الذي يعمل به قبل التصرف حيالها شخصيًا. |
| ID 86 | OUTSIDE EMPLOYMENT AND CONSULTING | العمل الخارجي والاستشارات |
| ID 87 | All outside employment (including consulting opportunities) should be viewed as a potential conflict of interest and should be discussed and assessed on a case-by-case basis with the employee’s manager. | يجب النظر إلى جميع فرص العمل الخارجي (التي تتضمن فرص الاستشارات) على أنّها تضارب مصالح محتمل ويجب مناقشتها وتقييمها على أساس كل حالة على حِدة مع المدير المباشر. |
| ID 90 | SERVING ON BOARDS OR AS OFFICERS FOR THIRD PARTIES | العمل في مجالس الإدارات أو في مناصب مسؤولة لدى الجهات الخارجية |
| ID 91 | Employees who want to serve on boards or as officers of third parties should disclose that to their managers and seek the relevant approvals. | يجب على الموظفين الراغبين في العمل في مجالس الإدارات أو في مناصب مسؤولة لدى جهات خارجية الكشف عن ذلك إلى مديريهم وطلب الموافقات ذات الصلة. |
| ID 92 | You have completed section {a} of {b} | لقد أكملت القسم {a} من {b} |
| ID 93 | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | انقر فوق سهم التقدم للأمام لمتابعة التعلم |
| ID 93b | Click the arrow to begin your review. | انقر فوق السهم لبدء الاستعراض. |
| ID 93c | To check your progress, click the Menu button. | للتحقق من تقدمك، انقر فوق زر القائمة. |
| ID 94 | When disclosing a conflict of interest, follow these simple steps. | اتبع تلك الخطوات المُيسرة عند الإفصاح عن تضارب المصالح. |
| ID 95 | STEP 1 | الخطوة الأولى |
| ID 96 | Talk to your manager. | ستتحدث إلى مديرك. |
| ID 97 | Discuss the circumstances with your manager to determine whether you have an actual or potential conflict of interest. | ناقش الظروف مع مديرك لتحديد ما إذا كان لديك تضارب محتمل أو فعلي في المصالح. |
| ID 98 | If no conflict exists, you may proceed with the desired activity. | إذا لم يوجد تضارب في المصالح، يمكنك المتابعة مع النشاط المطلوب. |
| ID 99 | If a conflict exists, you should proceed to Step 2. | إذا وجد تضارب في المصالح، يجب عليك الانتقال إلى الخطوة الثانية. |
| ID 100 | STEP 2 | الخطوة الثانية |
| ID 101 | Consider possible actions to minimize or eliminate the conflict. | فكر في إجراءات معينة لتقليل التضارب أو القضاء عليه. |
| ID 102 | If a conflict exists, you and your manager should take the time to consider possible actions that you can take to minimize or eliminate the conflict. | إذا وجد تضارب في المصالح، يجب عليك وعلى مديرك التفكير في إجراءات معينة لتقليل التضارب أو القضاء عليه. |
| ID 103 | If the conflict cannot be minimized or eliminated, your manager will instruct you NOT TO PROCEED with the proposed activity. | إذا لم يكن بالإمكان تقليل التضارب أو القضاء عليه، فسوف يطلب منك مديرك عدم المضي قدمًا في النشاط المطلوب. |
| ID 104 | If a conflict can be minimized or eliminated, you should proceed to Step 3. | إذا كان من الممكن تقليل التضارب أو القضاء عليه، فانتقل إلى الخطوة 3. |
| ID 105 | STEP 3 | الخطوة الثالثة |
| ID 106 | Document your proposed actions to minimize or eliminate the conflict. | وثق الإجراءات المحتملة لتقليل التضارب أو القضاء عليه. |
| ID 107 | If steps can be taken to minimize or eliminate the conflict of interest, you should document these actions in an *Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form*. Once completed, the form must be approved and submitted via the Speak Up Helpline (speakup.abbott.com). | إذا كان يمكن اتخاذ خطوات نحو تقليل التضارب أو القضاء عليه، يجب عليك توثيق هذه الإجراءات في *نموذج الموافقة على التضارب المحتمل أو الفعلي في المصالح*. بمجرد الانتهاء منه، يجب اعتماد وإرسال النموذج عبر خط مساعدة "الإبلاغ" (Speak Up) (speakup.abbott.com). |
| ID 108 | To submit a conflict of interest disclosure: | لتقديم تقرير إفصاح عن تضارب المصالح: |
| ID 109 | Access the speakup.abbott.com site. | انتقل إلى موقع speakup.abbott.com. |
| ID 110 | Click the Conflict of Interest button. | انقر فوق زر تضارب المصالح. |
| ID 111 | Fill out and submit the Conflict of Interest disclosure. | قم بتعبئة وتقديم نموذج تضارب المصالح. |
| ID 112 | Click the Attach Manager’s Approval button and attach the scanned *Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form*. | انقر فوق زر إرفاق موافقة المدير وأرفق نموذج الموافقة على *التضارب المحتمل أو الفعلي في المصالح، الممسوح ضوئيًا مع تقرير الإفصاح*. |
| ID 113 | Once approved, you may proceed with the desired activity. | بمجرد اعتماده، يمكنك المضي في النشاط المطلوب. |
| ID 114 | To report another employee’s actual or potential conflict of interest via the Speak Up Helpline, simply click the Raise a Concern button on the Speak Up Helpline and follow the onscreen instructions. | للإبلاغ عن تضارب محتمل أو فعلي في المصالح لموظف آخر من خلال خط مساعدة "الإبلاغ" (Speak Up)، فقط انقر فوق زر إثارة تخوف عبر خط مساعدة "الإبلاغ" (Speak Up) واتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة. |
| ID 116 | The *Conflicts of Interest Certification* is designed to identify conflicts not previously approved by management and reported to the OEC. | إن *شهادة تضارب المصالح*مصمَّمة لتحديد حالات التضارب التي لم تُعتمَد من قبل الإدارة وأُبلغ عنها إلى مكتب الأخلاقيّات والامتثال (OEC). |
| ID 117 | REVIEW | استعراض |
| ID 117b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | توقف لحظة لمراجعة بعض المفاهيم الأساسية التي تم تناولها في هذا القسم. |
| ID 118 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 1 | الإفصاح عن تضارب شخصي: الخطوة الأولى |
| ID 119 | Talk to your manager to determine whether you have an actual or potential conflict of interest. If no conflict exists, you may proceed with the desired activity. | تحدث مع مديرك لتحديد ما إذا كان يوجد تضارب فعلي أو محتمل في المصالح. إذا لم يوجد تضارب في المصالح، يمكنك المتابعة مع النشاط المطلوب. |
| ID 120 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 2 | الإفصاح عن تضارب شخصي: الخطوة الثانية |
| ID 121 | If a conflict exists, you and your manager should take the time to consider possible actions that you can take to minimize or eliminate the conflict. If the conflict cannot be minimized or eliminated, DO NOT PROCEED with the proposed activity. | إذا وجد تضارب في المصالح، يجب عليك وعلى مديرك التفكير في إجراءات معينة لتقليل التضارب أو القضاء عليه. إذا لم يكن بالإمكان تقليل التضارب أو القضاء عليه، لا تمضِ قدمًا في النشاط المطلوب. |
| ID 122 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 3 | الإفصاح عن تضارب شخصي: الخطوة الثالثة |
| ID 123 | If steps can be taken to minimize or eliminate the conflict of interest, you should document these actions in an Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form and submit it via the Speak Up Helpline. | إذا كان يمكن اتخاذ إجراءات لتقليل التضارب أو القضاء عليه، يجب عليك توثيق هذه الإجراءات في نموذج الموافقة على التضارب المحتمل أو الفعلي في المصالح وإرساله عبر خط مساعدة "الإبلاغ" (Speak Up). |
| ID 124 | REPORTING CONFLICTS INVOLVING OTHERS | الإبلاغ عن حالات تضارب المصالح التي تتضمن الموظفين الآخرين |
| ID 125 | If you become aware of an actual or potential conflict of interest involving another employee or employees, you should report the conflict to your manager, the OEC, HR, Legal, or through the Speak Up Helpline (speakup.abbott.com). | إذا علِمتَ بوجود تضارب فعلي أو محتمل في المصالح لموظف آخر أو موظفين آخرين، يجب الإبلاغ عن هذا التضارب إلى المدير، أو مكتب الأخلاقيات والامتثال، أو الموارد البشرية، أو الشؤون القانونية، أو من خلال خط مساعدة "الإبلاغ" (Speak Up) (speakup.abbott.com). |
| ID 126 | ANNUAL CONFLICTS OF INTEREST CERTIFICATION | الشهادة السنوية لتضارب المصالح |
| ID 127 | You can also use the annual Conflicts of Interest Certification to both disclose your own conflicts and to report conflicts of others. | يمكنك كذلك استخدام الشهادة السنوية لتضارب المصالح للإفصاح عن حالات تضارب المصالح الخاصة بك والإبلاغ عن حالات تضارب المصالح لدى الآخرين. |
| ID 128 | WHERE TO GO FOR HELP AND SUPPORT | أين تتوجّه لطلب المساعدة والدعم |
| ID 129 | If you have an actual or potential conflict of interest, or if you are unsure, or have questions about conflicts of interest, speak to your manager, the OEC, HR, or Legal. | إذا كان لديك تضارب فعلي أو محتمل في المصالح، أو إذا كنت غير متأكد من ذلك، أو إذا كانت لديك أسئلة عن حالات تضارب المصالح، فتحدَّث دائمًا إلى مديرك. |
| ID 130 | You have completed section {a} of {b} | لقد أكملت القسم {a} من {b} |
| ID 131 | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | انقر فوق سهم التقدم للأمام لمتابعة التعلم |
| ID 131b | Click the arrow to begin your review. | انقر فوق السهم لبدء الاستعراض. |
| ID 131c | To check your progress, click the Menu button. | للتحقق من تقدمك، انقر فوق زر القائمة. |
| ID 132 | WHERE TO GET HELP | مصادر المساعدة |
| ID 133 | Visit iComply Compliance Contacts page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance) on Abbott World. | قم بزيارة صفحة جهات اتصال الامتثال على iComply على [الموقع الإلكتروني لمكتب الأخلاقيات والامتثال (OEC)](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance) على آبوت وورلد. |
| ID 134 | REFERENCE MATERIAL | مواد مرجعيّة |
| ID 134b | Course Resources | موارد الدورة التدريبية |
| ID 135 | Transcript | النص |
| ID 136 | Click [here](https://dummy.com) for a full transcript of the course. | انقر [هنا](https://dummy.com) للحصول على نسخة كاملة من الدورة التدريبية. |
| ID 137 | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course. | اختبار التحقق من المعرفة التالي يتكوّن من 10 أسئلة. يجب أن تُحقّق 80% أو أكثر لكي تستكمل هذه الدورة التدريبية بنجاح. |
| ID 138 | When you are ready, click the Knowledge Check button. | عندما تُصبح مستعدًّا، انقر على زر التحقق من المعرفة. |
| ID 139 | Having a conflict of interest automatically prohibits you from pursuing the desired activity. | إنّ وجود تضارب في المصالح يمنعك تلقائيًا من متابعة النشاط المطلوب أو العمل في آبوت. |
| ID 140 | Having a conflict of interest does not automatically prohibit you from pursuing the desired activity. Oftentimes, conflicts of interest can be resolved by taking certain actions to minimize or eliminate the conflict and avoid any impact to Abbott’s business. | إنّ وجود تضارب في المصالح لا يمنعك تلقائيًا من متابعة النشاط المطلوب أو العمل في آبوت. في كثير من الأحيان، يمكن حل تضارب المصالح باتخاذ إجراءات معينة لتقليل التضارب أو القضاء عليه وتجنُّب أي تأثير له في أعمال آبوت. |
| ID 141 | Yes. Hiring your sister’s company would create a conflict of interest involving a family member. However, these types of conflicts can be resolved by simply disclosing the situation to your manager. | نعم. التعاقد مع شركة شقيقتك سيؤدي إلى حدوث تضارب مصالح ينطوي على أحد أفراد العائلة. ومع ذلك، يمكن حل هذه الأنواع من تضارب المصالح ببساطة بمناقشة الوضع مع مديرك. |
| ID 142 | Yes. Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier creates a potential conflict of interest. | نعم. إنّ قبول مدير المشتريات للهدايا، والمدفوعات، وغيرها من الحوافز المقدَّمة من المورّد يؤدي إلى تضارب محتمل في المصالح. |
| ID 143 | Yes. Abbott employees are not allowed to attend supplier-sponsored events for any purpose. | نعم. لا يُسمح لموظفي آبوت بحضور الفعاليات التي يرعاها أي مورّد للشركة لأي غرض. |
| ID 144 | Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier, vendor, or other business associate of Abbott creates a potential conflict of interest, as it might influence or give the appearance of influencing an employee’s purchasing decisions. It may also create a perception of inappropriate behavior. You should discuss the situation with your manager. | يؤدي قبول الهدايا، والمدفوعات، وغيرها من الحوافز من أحد المورّدين، أو البائعين، أو الشركاء التجاريين لشركة آبوت إلى حدوث تضارب محتمل في المصالح، إذ قد يؤثر أو يبدو أنّه يؤثر في قرارات الشراء التي يتخذها الموظف. قد يؤدي كذلك إلى خلق تصور بوجود سلوك غير مناسب. يجب عليك مناقشة الوضع مع مديرك. |
| ID 145 | Therefore, as with any potential employment or consulting opportunity, you should assume that it is a potential conflict of interest and discuss the situation with your manager. | ومن ثمَّ، كما هو الحال مع أي فرص عمل أو استشارات خارجية، يجب عليك اعتبار أنّ هذا الأمر يُمثّل تضاربًا محتملًا في المصالح ومناقشة الوضع مع مديرك. |
| ID 146 | Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question. | نأسف لعدم اجتيازك اختبار التحقق من المعرفة. خذ بضع دقائق في مراجعة نتائجك أدناه من خلال النقر على كل سؤال. |
| ID 147 | When you are done, click the Retake button. | عندما تنتهي من ذلك، انقر على زر **"إعادة"** التحقق من المعرفة**.** |
| ID 148 | Please retake the questions indicated. | يُرجى إعادة إجابة الأسئلة المشار إليها مرة أخرى**.** |
| ID 149 | Menu | القائمة |
| ID 150 | Review | استعراض |
| ID 151 | Retake | إعادة |